

Теми курсових робіт 2024-2025

Ущина В. А.

1. Лінгвокультурна специфіка англомовного гумору: зевгма і каламбур.
2. Евфемізми в сучасному англомовному політичному дискурсі.
3. Кольорові концепти в англійських пареміях.
4. Лінгвальні особливості англійських дитячих казок.
5. Англомовні неологізми XXI сторіччя: лексикографічний аспект.
6. Вербалізація концепту “love” у сучасній англійській мові.
7. Медичний переклад: типологія та особливості.
8. Мовленнєва репрезентація гендерних стереотипів у кінострічці «Барбі».
9. Локалізація як новий вид перекладу.
10. Військовий переклад: типологія та особливості.
11. Особливості перекладу дипломатичних документів.
12. Юридичний переклад: типологія та особливості.
13. Метафора в англомовних ЗМІ.
14. Англомовний молодіжний сленг.

Перванчук Т. Б.

1. Специфіка перекладу гумору в телевізійних серіалах: стратегія та практика.
2. Локалізація та дубляж фільмів: порівняльний аналіз українського та англійського дубляжу.
3. Переклад субтитрів: вплив технічних обмежень на перекладацькі рішення.
4. Особливості перекладу дитячих мультфільмів: культурний контекст та прийнятність.
5. Проблеми перекладу науково-фантастичних та фентезійних фільмів: створення нових термінів.
6. Особливості перекладу жахів: збереження атмосфери страху та інтриги.
7. Переклад сленгу та жаргону в фільмах: способи передачі неформальної мови.
8. Аналіз перекладу назв фільмів як маркетингового інструменту.
9. Переклад гумору у комедійних фільмах: вплив культурного контексту на передачу комічного ефекту.
10. Використання каламбурів та їхній переклад в рекламних текстах: мовні та культурні аспекти.
11. Особливості перекладу косметичних та модних брендів: збереження іміджу та стилю.
12. Роль перекладу у формуванні іміджу бренду на іншомовних ринках.

Галапчук-Тарнавська О. М.

1. Конструювання гендерної ідентичності в американському політичному дискурсі (на матеріалі промов Д. Трампа і К. Харріс).
2. Переклад текстів англомовної соціальної реклами.
3. Лінгвальні засоби вираження гендерної рівності в англомовній рекламі спортивного одягу.
4. Взаємодія вербальних і невербальних компонентів у феміністичних мемах.
5. Вербалізація образу української жінки-військової в англомовних онлайн медіа.
6. Переваги і недоліки застосування мовної моделі Chatgpt для перекладу новин в англомовних Телеграм-каналах.

Чарікова І. В.

1. Лінгвопрагматична специфіка дезінформації (на матеріалі новин про війну в англомовних ЗМІ).
2. Зміна порядку слів в перекладі (на матеріалі заголовків англомовних ЗМІ).
3. Молодіжний сленг як фактор впливу на культуру мовлення (перекладацький аспект).
4. Вербальні засоби експресії в сучасній англійській мові.
5. Особливості перекладу іменникових атрибутивних конструкцій з англійської мови на українську.
6. Міжмовні омоніми і способи їх передачі в мові перекладу.